AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL | PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE
PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

Südtiroler Sanitätsbetrieb | Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Azienda Sanitera de Sudtirol

GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK
Verwaltung
Leistungsabteilung

COMPRENSORIO SANITARIO DI BRUNICO
Amministrazione
Ripartizione Prestazioni

Vergütung der fachärztlichen ambulanten Leistungen oder Krankenhausspesen

Rimborso delle prestazioni specialistiche ambulatoriali o delle spese per il ricovero

Der/die Unterfertigte / il/la sottoscritto/a .....

ansässig in / residente a ..... Str./via .....

Tel.-Nr. / n. tel. .....

ersucht, im Sinne des Art. 33 oder Art. 34 des Landesgesetzes Nr. 7/2001, um Vergütung der Spesen für (zutreffendes ankreuzen)

chiede il rimborso delle spese ai sensi dell'art. 33 o art. 34 della Legge provinciale n. 7/2001 del/le (barrare la casella corrispondente)

❑ den stationären Aufenthalt in:

❑ ricovero presso:

....
(Krankenhaus/Klinik und Ort – ospedale/clinica e luogo) (Zeitraum vom-bis / periodo dal-al)

❑ die ambulanten Facharztleistungen laut

❑ prestazioni specialistiche ambulatoriali di cui

....
(beigefügter Rechnung Nr. / all'allegata fattura n.) (ausgestellt am / emessa il)

❑ für sich ❑ für:

❑ per sé ❑ per:

.....

❑ mittels Banküberweisung des zustehenden Betrages auf das Bank-Kontokorrent des/der Begünstigten, **lautend auf Herrn/Frau**:

❑ tramite bonifico bancario dell'importo spettante sul c/c bancario **intestato al/la beneficiario/a Sig./ra**:

.....

IBAN | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Name der Bank-Filiale:

nome della Banca/Agenzia:

.....

❑ Auszahlung des zustehenden Betrages mittels Bankscheck.

❑ Il pagamento dell'importo spettante tramite assegno bancario.

Aufklärung im Sinne des Legislativdekretes vom 30. Juni 2003, Nr. 196 (Kodex bezüglich des Schutzes der personenbezogenen Daten). Die personenbezogenen Daten werden manuell und in digitaler Form ausschließlich für die Erfordernisse, die mit Abwicklung des vorliegenden Antrages zusammenhängen, verarbeitet. Die Weigerung die Daten zur Verfügung zu stellen bewirkt, dass der Antrag nicht behandelt werden kann. Die Übermittlung der Daten an öffentliche Körperschaften wird nur in den vom Gesetz oder von Verordnungen vorgesehenen Fällen vorgenommen bzw. für die Ausübung institutioneller Aufgaben. Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist der zuständige Abteilungsdirektor. Inhaber der Datenverarbeitung ist der Generaldirektor des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen. Den Betroffenen stehen die vom Art. 7 des Legislativdekretes vom 30. Juni 2003, Nr. 196 vorgesehenen Rechte zu, d.h. sie können sich zu Ihren Daten Zugang verschaffen, um deren Korrektur oder Ergänzung, und – sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen – deren Löschung oder Sperrung verlangen.

Informativa ai sensi del Decreto Lgs. n. 196 del 30 giugno 2003 (codice in materia di protezione dei dati personali).
I dati personali vengono trattati manualmente e in forma digitale esclusivamente per le finalità connesse con l'espletamento della presente domanda. Il rifiuto di mettere a disposizione i dati comporta l'impossibilità di evadere la domanda. La comunicazione a enti pubblici avviene soltanto nei casi previsti dalla legge o da regolamenti nonché per lo svolgimento di compiti istituzionali. Responsabile del trattamento dei dati è il competente Direttore della Ripartizione. Titolare del trattamento dei dati è il Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano. Agli interessati competono i diritti previsti dall'art. 7 del Decreto Legislativo n. 196 del 30 giugno 2003 e quindi potranno accedere ai loro dati chiedendone la correzione, l'integrazione e – ricorrendone gli estremi di legge – la cancellazione o il blocco.

....
(Datum / data) (Unterschrift / firma)

Paternsteig 3 | 39031 Bruneck
Tel. 0474 586 506 | Fax 0474 586 501
http://www.sb-bruneck.it
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Vicolo dei Frati, 3 | 39031 Brunico
tel. 0474 586 506 | fax 0474 586 501
http://www.as-brunico.it
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211